

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет германської філології і перекладу

Кафедра англійської філології і філософії мови

Перша іноземна мова

(назва навчальної дисципліни)

для студентів
галузь знань 03 Гуманітарні науки
(шифр і назва)
спеціальність 035 Філологія
(шифр і назва)
спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська
(назва)
рівень вищої освіти перший (бакалаврський)
освітня програма Англійська мова і друга іноземна мова: усний і письмовий
переклад у бізнес-комунікації
(назва)
статус дисципліни нормативна
(нормативна чи вибіркова)

Форма здобуття освіти денна, заочна

Навчальний рік 2023–2024

Семестр VII-VIII

Кількість кредитів ЄКТС 7

Мова навчання англійська

Форма підсумкового контролю іспит

1. Анотація навчальної дисципліни: формуються та вдосконалюються професійні знання та вміння майбутніх перекладачів, зокрема здатність здійснювати міжкультурний діалог в своїй професійній діяльності і вирішувати завдання взаєморозуміння і взаємодії з носіями мови, що вивчається, у відповідності до норм і культурних традицій в умовах прямого й опосередкованого контактів. Уміння формулювання думок засобами мови і вміння сприйняття та породження мовлення забезпечують вирішення задач взаємодії у процесі спілкування у відповідності до норм мови, що вивчається, узусу і традицій культури цієї мови.

Зміст навчальної дисципліни розкривається у п'яти змістових модулях, у яких закладаються практичні основи міжособистісного, соціально-культурного, а також наукового та професійного спілкування.

Важливе місце в курсі відводиться опануванню практичних навичок письмового спілкування, що є необхідним для професійної діяльності перекладача.

Мета вивчення навчальної дисципліни полягає в розвитку міжкультурної англійськомовної комунікативної компетентності студентів у використанні широкого діапазону розмовних структур та вокабуляру в усному та писемному мовленні з урахуванням ситуації та регістра, а також розширення навчального академічного досвіду студентів з метою подальшого розвитку їх когнітивних умінь та зростання їх обізнаності як незалежних користувачів англійської мови, що відповідає рівню володіння англійською мовою C1 (Advanced) і сприянню оволодінню навичками і вміннями ефективного спілкування в англійськомовному середовищі.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану денної форми навчання)

7 кредитів ЄКТС, 210 год., у тому числі:

практичні заняття – 116 год.

самостійна робота – 94 год.

Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану заочної форми навчання) 7 кредитів ЄКТС, 210 год., у тому числі:

практичні заняття – 34 год.

самостійна робота – 176 год.

3. Мета вивчення навчальної дисципліни

Мета вивчення навчальної дисципліни полягає в розвитку міжкультурної англійськомовної комунікативної компетентності студентів у використанні широкого діапазону розмовних структур та вокабуляру в усному та писемному мовленні з урахуванням ситуації та регістра, а також розширення навчального академічного досвіду студентів з метою подальшого розвитку їх когнітивних умінь та зростання їх обізнаності як незалежних користувачів англійської мови, що відповідає рівню володіння англійською мовою C1 (Advanced) і сприянню оволодінню навичками і вміннями ефективного спілкування в англійськомовному середовищі.

4. Перелік тем практичних занять.

1. Засоби та манери спілкування.

2. Розвиток Інтернет комунікації.
3. Комп'ютери та е-книги в житті студентів.
4. Інтернет-технології.
5. Відкриття в медицині.
6. Нетрадиційна медицина.
7. Здоровий спосіб життя.
8. Здорове харчування.
9. Права людини.
10. Глобалізація.
11. Расові упередження та дискримінація.
12. Дискримінація на робочому місці.
13. Робота і робоче місце.
14. Кар'єра та професійні вміння.
15. Бізнес та інвестиції.
16. Мотивація персоналу.
17. Проблеми довкілля в світі.
18. Переробка відходів.
19. Екологія.
20. Сучасні альтернативні форми енергії

5. Система оцінювання курсу

Критерії оцінювання аудиторної роботи студента

Критерії оцінювання усного мовлення (монологічного або діалогічного)

Оцінка	Відповідність висловлювання ситуації спілкування і його цілеспрямованість	Зв'язність і логічність висловлювання	Правильність висловлювання	Відповідність обраному виду монологу або діалогу	Обсяг висловлювання
5	1. Відповідає комунікативній ситуації і повністю розкриває її; 2. мовець усвідомлює мету висловлювання; і досягає її; 3. стилістичні, мовні та мовленнєві засоби відповідають ситуації спілкування	1. Наявність структурних складових певного виду мовлення (монологічного або діалогічного) і їх послідовний виклад; 2. логічний перехід від однієї структурної складової до іншої; 3. достатня аргументованість думок; 4. підкріплення аргументів	1. Відсутність граматичних помилок; 2. стилістично коректне вживання лексичних одиниць, наявність синонімів; 3. відсутність фонетичних фонематичних помилок	1. Наявність клішованих висловів для поєднання смислових частин висловлювання; 2. доречність уживання засобів міжфразового зв'язку в контексті висловлювання 3. граматична правильність	Висловлено 100% необхідного обсягу

		прикладами з життя, історії, культури тощо		уживання кліше в реченнях	
4	1.Відповідає комунікативній ситуації і розкриває її; 2. мовець усвідомлює мету висловлювання і досягає її; 3. стилістичні, мовні та мовленнєві засоби відповідають ситуації спілкування	1.Наявність структурних складових висловлювання і їх послідовний виклад; 2.логічний перехід від однієї структурної складової до іншої; 3. достатня аргументованість думок; 4.відсутність прикладів для підкріплення аргументів	1. Наявність незначних "механічних" помилок, які не впливають на розуміння висловлювання; 2. стилістично коректне уживання лексичних одиниць; 3. наявність фонетичних помилок, які не впливають на розуміння висловлювання	1. Наявність клішованих висловів для поєднання смислових частин висловлювання; 2.доречність уживання засобів міжфразового зв'язку в контексті висловлювання 3. граматичні помилки у вживанні кліше в реченнях	Висловлено 80 % необхідного обсягу
3	1. Відповідає комунікативній ситуації, але не повністю розкриває її; 2. мовець усвідомлює мету висловлювання; але не досягає її; 3. стилістичні, мовні та мовленнєві засоби не повністю відповідають ситуації спілкування;	1. Наявність структурних складових висловлювання; 2.відсутність логічних переходів між структурними складовими; 3.задовільна аргументованість думок; 4.відсутність прикладів для підкріплення аргументів	1. Помилки у вживанні граматичного матеріалу, що вивчається; 2. повторюваність і нерізноманітність лексичних одиниць; 3. фонетичні та незначні фонематичні помилки	1. Відсутність клішованих висловів для поєднання смислових частин висловлювання; 2. Нерізноманітність засобів міжфразового зв'язку в контексті висловлювання 3. помилки у граматичному вживанні кліше у реченнях	висловлено 60% необхідного обсягу
2	1. Відповідає комунікативній ситуації, але не повністю розкриває її; 2. мета висловлювання відсутня; 3. стилістичні, мовні та мовленнєві засоби не відповідають ситуації спілкування	1. Порушення висловлювання; 2. недостатня аргументованість думок; 3. відсутність прикладів для підкріплення аргументів	1. граматичні помилки у вживанні вже знайомого студентам матеріалу; 2. стилістично некоректне уживання лексичних одиниць, їх повторюваність; 3.фонематичні помилки, що	1. Відсутність клішованих висловів для поєднання смислових частин висловлювання; 2. недоречність уживання засобів міжфразового зв'язку в контексті висловлювання	висловлено 40% необхідного обсягу

			приводять до викривленого розуміння змісту	3. помилки у граматичному вживанні кліше у реченнях; одноманітність або повторюваність конструкцій	
--	--	--	--	--	--

Параметри та критерії оцінювання поточних письмових робіт

- зміст (організація тексту, його когезія та когерентність);
- лексична, граматична, орфографічна, пунктуаційна коректність;
- стилістична відповідність мовних засобів, їх різноманітність і варіативність.

Оцінка	Зміст критеріїв оцінювання
5	<p>Текст є інформативним і змістовним та повністю відповідає меті й темі поставленого завдання. Використання ілюстрацій, прикладів, фактів для розкриття окремих аспектів теми. Логічна композиційна побудова тексту (вступ, основна і заключна частини). Коректне і варіативне використання засобів зв'язку між реченнями і структурними компонентами тексту. Чітке висловлювання думок.</p> <p>Дозволяється не більше двох граматичних, лексичних, орфографічних помилок, які не заважають розумінню змісту тексту.</p> <p>Широка варіативність у виборі лексичних та складних синтаксичних структур. Вільне володіння ідіоматикою, синонімією, антонімією.</p> <p>Повна стилістична відповідність мовних засобів типу заданого тексту. Досягнення прагматичної мети тексту.</p>
4	<p>Текст повністю розкриває тему. Основні ідеї і думки висловлюються чітко і повно, але з порушенням логічної послідовності. Обмежене використання засобів зв'язку між реченнями.</p> <p>Не більше чотирьох граматичних, лексичних, орфографічних помилок, які не спотворюють зміст і не заважають розумінню висловлювань. Помилки у складних граматичних структурах (узгодженість граматичного часу, порядок слів тощо), які не порушують значення речень у цілому.</p> <p>Недостатня варіативність у виборі синонімів, антонімів, ідіоматичних одиниць. Використання деяких лексичних одиниць не відповідає стилю даного тексту.</p>
3	<p>Нечітко висловлено основну ідею тексту. Обмежене знання заданої теми. Відсутність логічного зв'язку між структурними компонентами тексту. Некоректне використання засобів зв'язку між реченнями й абзацами.</p> <p>Не більше семи граматичних, лексичних, орфографічних помилок, які порушують розуміння висловлювань. Помилки у синтаксичній будові речень. Обмежений вибір лексики.</p> <p>Невірне використання ідіоматичних одиниць. Перевага простих граматичних структур. Порушення стилістичної відповідності тексту в результаті обмеженого використання відповідних мовностилістичних засобів.</p>

2	<p>Текст повністю не відповідає меті завдання і не розкриває теми. Недостатній обсяг тексту.</p> <p>Велика кількість (більше восьми) граматичних, лексичних, орфографічних помилок, незрозумілий почерк, що ускладнює розуміння тексту в цілому. Порушення правил побудови речень.</p> <p>Неволодіння варіативністю лексичних одиниць. Стиль тексту повністю не відповідає типу даного письмового завдання.</p>
----------	---

Критерії оцінювання самостійної роботи студента

Оцінка	Зміст критеріїв оцінювання
5	Виконані всі вимоги до проектних робіт: позначені проблема й обґрунтована її актуальність, зроблений аналіз різних точок зору на проблему й логічно викладена власна позиція, сформульовані висновки, тема розкрита повністю, витриманий обсяг, дотримані вимоги до зовнішнього оформлення.
4	Виконані всі формальні вимоги до проектних робіт: витриманий обсяг, дотримані вимоги до зовнішнього оформлення. Проблема позначена, але не достатньо обґрунтована її актуальність, зроблений короткий аналіз різних точок зору на проблему й викладена власна позиція, сформульовані висновки, тема розкрита достатньо повно.
3	Основні вимоги до проектних робіт виконані, але при цьому допущені недоліки. Зокрема, є неточності у викладі матеріалу; відсутні логічна послідовність у судженнях; не витриманий обсяг; є недоліки в оформленні.
2	Тема не розкрита, виявляється істотне нерозуміння питання.

Шкала оцінювання самостійної роботи студентів (виконання тестових завдань)

Task 1	40 балів	Task 3	20 балів
Task 2	20 балів	Task 4	20 балів
Всього 100 балів			
Відмінно 90-100 балів добре 75-89 балів задовільно 60-74 бали незадовільно 0-59 балів			

Шкала оцінювання модульних контрольних робіт

90-100	A	відмінно	20 балів
75-89	B	добре	16 балів
60-74	D	задовільно	12 балів
0-59	FX	незадовільно	8 балів

Модульна контрольна робота

Завдання 1. Анотований переклад англійською мовою українськомовної газетної статті (0–50 балів)

Завдання 2. Вільне усне висловлення на запропоновану тему (0–50 балів)

Параметри та критерії оцінювання анотованого перекладу англійською мовою українськомовної газетної статті

- зміст (організація тексту, його когезія та когерентність);
- лексична, граматична, орфографічна, пунктуаційна коректність;
- стилістична відповідність мовних засобів, їх різноманітність і варіативність.

№ з/п	Максимальна кількість балів	Зміст критеріїв оцінювання	Кількість балів
1.	50	<p>Текст є інформативним і змістовним та повністю відповідає меті й темі поставленого завдання. Використання ілюстрацій, прикладів, фактів для розкриття окремих аспектів теми. Логічна композиційна побудова тексту (вступ, основна і заключна частини). Коректне і варіативне використання засобів зв'язку між реченнями і структурними компонентами тексту. Чітке висловлювання думок.</p> <p>Дозволяється не більше двох граматичних, лексичних, орфографічних помилок, які не заважають розумінню змісту тексту.</p> <p>Широка варіативність у виборі лексичних та складних синтаксичних структур. Вільне володіння ідіоматикою, синонімією, антонімією.</p> <p>Повна стилістична відповідність мовних засобів типу заданого тексту. Досягнення прагматичної мети тексту.</p>	41-50
		<p>Текст повністю розкриває тему. Основні ідеї і думки висловлюються чітко і повно, але з порушенням логічної послідовності. Обмежене використання засобів зв'язку між реченнями.</p> <p>Не більше чотирьох граматичних, лексичних, орфографічних помилок, які не спотворюють зміст і не заважають розумінню висловлювань. Помилки у складних граматичних структурах (узгодженість граматичного часу, порядок слів тощо), які не порушують значення речень у цілому.</p> <p>Недостатня варіативність у виборі синонімів, антонімів, ідіоматичних одиниць. Використання деяких лексичних одиниць не відповідає стилю даного тексту.</p>	31-40

	<p>Нечітко висловлено основну ідею тексту. Обмежене знання заданої теми. Відсутність логічного зв'язку між структурними компонентами тексту. Некоректне використання засобів зв'язку між реченнями й абзацами.</p> <p>Не більше семи граматичних, лексичних, орфографічних помилок, які порушують розуміння висловлювань. Помилки у синтаксичній будові речень. Обмежений вибір лексики.</p> <p>Невірне використання ідіоматичних одиниць. Перевага простих граматичних структур. Порушення стилістичної відповідності тексту в результаті обмеженого використання відповідних мовностилістичних засобів.</p>	21-30
	<p>Текст повністю не відповідає меті завдання і не розкриває теми. Недостатній обсяг тексту.</p> <p>Велика кількість (більше восьми) граматичних, лексичних, орфографічних помилок, незрозумілий почерк, що ускладнює розуміння тексту в цілому. Порушення правил побудови речень.</p> <p>Неволодіння варіативністю лексичних одиниць. Стиль тексту повністю не відповідає типу даного письмового завдання.</p>	0-20

Параметри та критерії оцінювання вільного усного висловлення на запропоновану тему

Студенти мають продемонструвати набуту *мовленнєву компетентність*, яка включає вміння формулювання і висловлювання думок засобами англійської мови.

- зміст (організація тексту, його когезія та когерентність);
- лексична, граматична, фонетична коректність;
- стилістична відповідність мовних засобів, їх різноманітність і варіативність.

форма відповіді:

- фонетично коректне мовлення;
- вільне володіння іноземною мовою;
- зв'язність та швидкість мовлення;
- володіння навичками комунікації;
- грамотність усного мовлення.

№ з/п	Максимальна кількість балів	Зміст критеріїв оцінювання	Кількість балів
1.	50	Текст є інформативним і змістовним та повністю відповідає меті й темі поставленого завдання. Використання ілюстрацій, прикладів, фактів для розкриття окремих	41-50

		<p>аспектів теми. Логічна композиційна побудова тексту (вступ, основна і заключна частини). Коректне і варіативне використання засобів зв'язку між реченнями і структурними компонентами тексту. Чітке висловлювання думок.</p> <p>Дозволяється не більше двох граматичних, лексичних помилок, які не заважають розумінню змісту тексту.</p> <p>Широка варіативність у виборі лексичних та складних синтаксичних структур. Вільне володіння ідіоматикою, синонімією, антонімією. Повна стилістична відповідність мовних засобів типу заданого тексту. Досягнення прагматичної мети тексту.</p>	
		<p>Текст повністю розкриває тему. Основні ідеї і думки висловлюються чітко і повно, але з порушенням логічної послідовності. Обмежене використання засобів зв'язку між реченнями.</p> <p>Не більше чотирьох граматичних, лексичних помилок, які не спотворюють зміст і не заважають розумінню висловлювань. Помилки у складних граматичних структурах (узгодженість граматичного часу, порядок слів тощо), які не порушують значення речень у цілому.</p> <p>Недостатня варіативність у виборі синонімів, антонімів, ідіоматичних одиниць. Використання деяких лексичних одиниць не відповідає стилю даного тексту.</p>	31-40
		<p>Недостатньо чітко висловлено основну ідею тексту. Обмежене знання заданої теми. Порушення логічного зв'язку між структурними компонентами тексту. Не завжди коректне використання засобів зв'язку між реченнями й абзацами.</p> <p>Не більше шести граматичних, лексичних помилок, які можуть заважати розумінню висловлювань. Наявність помилок у синтаксичній будові речень. Обмежений вибір лексики.</p> <p>Некоректне використання ідіоматичних одиниць. Перевага простих граматичних структур. Часте використання деяких лексичних одиниць, які не відповідають стилю тексту.</p>	21-30
		<p>Нечітко висловлено основну ідею тексту. Неповне знання заданої теми. Відсутність логічного зв'язку між реченнями і структурними компонентами тексту. Некоректне використання засобів зв'язку між</p>	11-20

	<p>реченнями й абзацами. Не більше восьми граматичних, лексичних помилок, які порушують розуміння висловлювання. Частотні помилки у синтаксичній будові речень. Обмежений вибір лексики. Неправильне використання ідіоматичних одиниць. Перевага простих граматичних структур. Порушення стилістичної відповідності тексту в результаті обмеженого використання відповідних мовностилістичних засобів.</p>	
	<p>Основну ідею тексту не висловлено. Відсутність знання заданої теми. Логічний зв'язок між реченнями і структурними компонентами тексту відсутній. Недоречність засобів зв'язку між реченнями й абзацами. Не більше десяти граматичних, лексичних помилок, які порушують розуміння висловлювання. Помилки у синтаксичній будові речень заважають розумінню тексту. Обмежений вибір лексики. Відсутність використання ідіоматичних одиниць. Переважне вживання простих граматичних структур. Порушення стилістичної відповідності тексту в результаті недостатнього використання необхідних мовностилістичних засобів.</p>	5-10
	<p>Текст повністю не відповідає меті і не розкриває теми. Недостатній обсяг тексту. Велика кількість (більше десяти) граматичних, лексичних помилок. Відсутність варіативності застосованих лексичних одиниць. Стель мовлення повністю не відповідає типу даного завдання.</p>	0-4

Підсумковий контроль

Іспит

→**умови допуску до семестрового іспиту**

Студентам, які мають семестровий рейтинговий бал із дисципліни **63 – 70**, за рішенням кафедри може бути виставлена підсумкова оцінка за дисципліну за національною шкалою «**відмінно**», за шкалою ЄКТС – **A**. **Підсумковий рейтинговий бал** виставляється шляхом додавання до семестрового рейтингового бала студента **30 балів**.

→**підсумкове оцінювання**

Іспит відбувається в усній формі. Максимальний екзаменаційний бал становить **30**. Викладач оцінює відповідь студента на іспиті у 4-бальній шкалі. Ця оцінка трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

- «відмінно» – 30 балів;
- «добре» – 23 бали;
- «задовільно» – 18 балів;
- «незадовільно» – 0 балів.

Параметри та критерії оцінювання відповіді на іспиті з англійської мови

Відповідаючи **на перше питання**, студенти виконують реферативний переклад іноземною мовою україномовної статті, адекватно передають її основний зміст і спираються на знання з практичного курсу першої іноземної мови.

До усної відповіді на друге питання висуваються такі вимоги:

зміст відповіді:

- повне розуміння запропонованого тексту;
- адекватний реферований переклад;
- володіння у повному обсязі базовим словником;
- вміння вільно та аргументовано висловлювати свою точку зору.

форма відповіді:

- фонетично коректне мовлення;
- вільне володіння іноземною мовою;
- зв'язність та швидкість мовлення;
- володіння навичками комунікації;
- грамотність усного мовлення.

№ з/п	Макс. кількість балів	Зміст критеріїв оцінювання	Оцінка в балах
2	10	Невиконання однієї незначної вимоги до змісту й перекладу або однієї незначної вимоги до форми. Допускається 1-2 помилки перекладацького, граматичного або лексичного характеру.	10 (A)
		Невиконання двох/трьох незначних вимог до змісту й перекладу або двох/трьох незначних вимог до форми. Допускається 3-4 помилки перекладацького, граматичного або лексичного характеру.	9 (B)
		Невиконання двох/трьох істотних вимог до змісту й перекладу або двох/трьох істотних вимог до форми. Допускається 5-6 помилок перекладацького, граматичного або лексичного характеру.	8 (C)
		Невиконання чотирьох/п'яти істотних вимог до змісту й перекладу або чотирьох/п'яти істотних вимог до форми. Допускається 7-8 помилок перекладацького, граматичного	7 (D)

	або лексичного характеру.	
	Невиконання шести/семи істотних вимог до змісту й перекладу або шести/семи істотних вимог до форми. Допускається 9-10 помилок перекладацького, граматичного або лексичного характеру.	6 (E)
	Невиконання восьми і більше істотних вимог до змісту й перекладу або восьми і більше істотних вимог до форми. Наявність у відповіді студента більше 12 помилок перекладацького, граматичного або лексичного характеру.	5 (F)

Параметри та критерії оцінювання відповіді на друге питання іспиту з англійської мови

Під час виконання **другого завдання** студенти мають продемонструвати набуту **мовну лексичну компетентність**, яка включає знання лексичних одиниць англійської мови.

- знання англійських еквівалентів лексичних одиниць (40);
- стилістична відповідність лексичних одиниць.

форма відповіді:

- фонетично коректне мовлення;
- швидкість надання англійських еквівалентів лексичних одиниць.

№ з/п	Максимальна кількість балів	Зміст критеріїв оцінювання	Оцінка в балах
1.	10	Досконале знання англійських еквівалентів лексичних одиниць. Швидке надання англійських еквівалентів лексичних одиниць. Дозволяється не більше трьох неточностей у підборі еквівалентів лексичних одиниць.	10 (A)
		Дуже добре знання англійських еквівалентів лексичних одиниць. Швидке надання англійських еквівалентів лексичних одиниць. Дозволяється не більше шести неточностей у підборі еквівалентів лексичних одиниць.	9 (B)
		Добре знання англійських еквівалентів лексичних одиниць. Швидке надання англійських еквівалентів лексичних одиниць. Дозволяється не більше дев'яти неточностей у підборі еквівалентів лексичних одиниць.	8 (C)
		Недостатнє знання англійських еквівалентів лексичних одиниць. Недостатня швидкість надання англійських еквівалентів лексичних одиниць. Дозволяється не більше дванадцяти	7 (D)

	неточностей у підборі еквівалентів лексичних одиниць.	
	Задовільне знання англійських еквівалентів лексичних одиниць. Повільність надання англійських еквівалентів лексичних одиниць. Дозволяється не більше п'ятнадцяти неточностей у підборі еквівалентів лексичних одиниць.	6 (E)
	Незадовільне знання англійських еквівалентів лексичних одиниць. Повільність надання англійських еквівалентів лексичних одиниць. Більше п'ятнадцяти неточностей у підборі еквівалентів лексичних одиниць.	0-5 (F)

Параметри та критерії оцінювання відповіді на третє питання іспиту з англійської мови

Під час виконання **третього завдання** студенти мають продемонструвати набуту **мовленнєву компетентність**, яка включає вміння формулювання і висловлювання думок засобами англійської мови.

- зміст (організація тексту, його когезія та когерентність);
- лексична, граматична, фонетична коректність;
- стилістична відповідність мовних засобів, їх різноманітність і варіативність.

форма відповіді:

- фонетично коректне мовлення;
- вільне володіння іноземною мовою;
- зв'язність та швидкість мовлення;
- володіння навичками комунікації;
- грамотність усного мовлення.

№ з/п	Максимальна кількість балів	Зміст критеріїв оцінювання	Оцінка в балах
1.	10	Текст є інформативним і змістовним та повністю відповідає меті й темі поставленого завдання. Використання ілюстрацій, прикладів, фактів для розкриття окремих аспектів теми. Логічна композиційна побудова тексту (вступ, основна і заключна частини). Коректне і варіативне використання засобів зв'язку між реченнями і структурними компонентами тексту. Чітке висловлювання думок. Дозволяється не більше двох граматичних, лексичних помилок, які не заважають розумінню змісту тексту.	10 (A)

		<p>Широка варіативність у виборі лексичних та складних синтаксичних структур. Вільне володіння ідіоматикою, синонімією, антонімією. Повна стилістична відповідність мовних засобів типу заданого тексту. Досягнення прагматичної мети тексту.</p>	
		<p>Текст повністю розкриває тему. Основні ідеї і думки висловлюються чітко і повно, але з порушенням логічної послідовності. Обмежене використання засобів зв'язку між реченнями.</p> <p>Не більше чотирьох граматичних, лексичних помилок, які не спотворюють зміст і не заважають розумінню висловлювань. Помилки у складних граматичних структурах (узгодженість граматичного часу, порядок слів тощо), які не порушують значення речень у цілому.</p> <p>Недостатня варіативність у виборі синонімів, антонімів, ідіоматичних одиниць. Використання деяких лексичних одиниць не відповідає стилю даного тексту.</p>	9 (B)
		<p>Недостатньо чітко висловлено основну ідею тексту. Обмежене знання заданої теми. Порушення логічного зв'язку між структурними компонентами тексту. Не завжди коректне використання засобів зв'язку між реченнями й абзацами.</p> <p>Не більше шести граматичних, лексичних помилок, які можуть заважати розумінню висловлювань. Наявність помилок у синтаксичній будові речень. Обмежений вибір лексики.</p> <p>Некоректне використання ідіоматичних одиниць. Перевага простих граматичних структур. Часте використання деяких лексичних одиниць, які не відповідають стилю тексту.</p>	8 (C)
		<p>Нечітко висловлено основну ідею тексту. Неповне знання заданої теми. Відсутність логічного зв'язку між реченнями і структурними компонентами тексту. Некоректне використання засобів зв'язку між реченнями й абзацами.</p> <p>Не більше восьми граматичних, лексичних помилок, які порушують розуміння висловлювання. Частотні помилки у синтаксичній будові речень. Обмежений вибір лексики.</p> <p>Неправильне використання ідіоматичних одиниць. Перевага простих граматичних структур. Порушення стилістичної</p>	7 (D)

	відповідності тексту в результаті обмеженого використання відповідних мовностилістичних засобів.	
	Основну ідею тексту не висловлено. Відсутність знання заданої теми. Логічний зв'язок між реченнями і структурними компонентами тексту відсутній. Недоречність засобів зв'язку між реченнями й абзацами. Не більше десяти граматичних, лексичних помилок, які порушують розуміння висловлювання. Помилки у синтаксичній будові речень заважають розумінню тексту. Обмежений вибір лексики. Відсутність використання ідіоматичних одиниць. Переважне вживання простих граматичних структур. Порушення стилістичної відповідності тексту в результаті недостатнього використання необхідних мовностилістичних засобів.	6 (E)
	Текст повністю не відповідає меті і не розкриває теми. Недостатній обсяг тексту. Велика кількість (більше десяти) граматичних, лексичних помилок. Відсутність варіативності застосованих лексичних одиниць. Стиль мовлення повністю не відповідає типу даного завдання.	0-5 (F)

Підсумкова оцінка за дисципліну виставляється за підсумковим рейтинговим балом (сума семестрового рейтингового бала та екзаменаційного бала) за таблицею:

Підсумковий рейтинговий бал (кількість балів за 100-бальною шкалою)	Оцінка за шкалою ЄКТС	Підсумкова оцінка за дисципліну за національною шкалою
90-100	A	відмінно
82-89	B	добре
75-81	C	
66-74	D	задовільно
60-65	E	
0-59	FX	незадовільно

Якщо студент на іспиті з дисципліни, з якої він мав семестровий рейтинговий бал **менше 42 балів**, отримує **позитивну** екзаменаційну оцінку («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»); 18-30 балів – якщо оцінювання здійснюється в багатобальній системі), то такому студенту виставляється **підсумкова** оцінка з дисципліни за національною шкалою **«задовільно»**, за шкалою ЄКТС – **E**, а у відомості обліку успішності в графі «Кількість балів за 100-бальною шкалою» виставляється **60 балів**.

Організація оцінювання (денна форма навчання):

1. Методи *семестрового* контролю – максимальна кількість балів за роботу на практичних заняттях протягом семестру дорівнює **50**.

Оцінювання здійснюється під час усіх видів навчальних занять і за результатами самостійної роботи. Під час практичних занять оцінюється усна відповідь, виконання практичних завдань, презентація проектів для самостійного опрацювання. Застосовуються такі методи контролю:

- методи усного контролю: індивідуальне опитування, підготовлена доповідь, коротке повідомлення;
- методи письмового контролю: експрес-контроль, тестові завдання.

2. Методи *проміжного* контролю – відбувається в середині навчального семестру на атестації, коли викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки.

3. *Модульна контрольна робота* – максимальна кількість балів за модульну контрольну роботу дорівнює **20**. МКР виконується й оцінюється після завершення модулю і представляє собою завдання з усього навчального курсу.

4. Методи *підсумкового* контролю – іспит, який відбувається в усній формі; максимальний екзаменаційний бал становить **30**.

Організація оцінювання (заочна форма навчання):

1. Методи *семестрового* контролю – максимальна кількість балів за роботу на практичних заняттях протягом семестру дорівнює **30**.

Оцінювання здійснюється під час усіх видів навчальних занять і за результатами самостійної роботи. Під час практичних занять оцінюється усна відповідь, виконання практичних завдань, презентація проектів для самостійного опрацювання. Застосовуються такі методи контролю:

- методи усного контролю: індивідуальне опитування, підготовлена доповідь, коротке повідомлення;
- методи письмового контролю: експрес-контроль, тестові завдання.

2. *Модульна контрольна робота* – максимальна кількість балів за модульну контрольну роботу дорівнює **20**. МКР виконується й оцінюється після завершення модулю і представляє собою завдання з усього навчального курсу.

3. Методи *підсумкового* контролю – іспит, який відбувається в усній формі; максимальний екзаменаційний бал становить **50**.

Шкала відповідності оцінок:

Відмінно	A	90 – 100
Добре	B	82 – 89
	C	75 – 81
Задовільно	D	66 – 74
	E	60 – 65
Незадовільно	FX	0 – 59

зараховано

незараховано

6. Рекомендовані джерела:**Основні:**

1. Evans V. *Use of English (for the revised Cambridge Proficiency Examination)*. Newbury : Express Publishing, 2013. 368 p.
2. Evans V., Doodley J. *Upstream Advanced C1. Student's Book*. Oxford : Express Publishing, 2018. 262 p.
3. Evans V., Doodley J. *Upstream Proficiency C2. Student's book*. Oxford : Express Publishing, 2018. 276 p.
4. Nikonova V. G., Kuz'mins'ka L. S. *Make the Grade / Досягни успіху (завдання для самостійної роботи з розвитку навичок усного та писемного мовлення): Навч. посібник*. Київ : Вид. центр КНЛУ, 2011. 341 с.
5. Ніконова В. Г., Гулевич М. О., Тронь Т. В. *In the Fast Lane*. Посібник для самостійної роботи студентів з практики усного англомовного мовлення (рівень C2) : для студентів IV курсу фак. перекладачів/. К. : Вид. центр КНЛУ, 2017. 160 с.
6. Side R., Wellman G. *Grammar and Vocabulary for Cambridge Advanced and Proficiency*. Longman (Pearson Education), 2018. 288 p.
7. Ніконова В. Г., Ігнатенко Л. Ю., Єнько С. В. *Work Your Way Up to the Top*. Навчально-методичний посібник з першої іноземної мови (англійської) для аудиторної і самостійної роботи студентів III курсу факультету перекладачів. Київ : Вид. центр КНЛУ, 2017. 160 с.

Додаткові:

1. Возна М.О. *Англійська мова для старших курсів*. Вінниця: Нова Книга, 2017. 251 с.
2. Ізотова Н.П., Тихомирова, О.В. *Voices of the World: Reading Contemporary Fiction*. Підручник для студентів старших курсів факультетів іноземних мов: Підручник / Н.П. Ізотова, О.В. Тихомирова. - К.: Вид. центр КНЛУ, 2020.
3. Evans V., Doodley J. *Upstream Proficiency C2. Workbook*. Oxford : Express Publishing, 2012. 112 p.
4. Hewings M. *Advanced Grammar in Use*. 3rd edition. Cambridge : Cambridge University Press, 2013. 296 p.
5. British and American newspapers and magazines.
6. Works by British and American writers for individual reading.

Довідкові ресурси:

www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish;

www.nonstop/english.com;

www.cambridgeesol.org/

www.englishteststore.net/

<https://www.duolingo.com/> -

<http://lingualeo.ru/>
<http://usalearns.org/>
<http://www.macmillandictionary.com/>
<http://ello.org/>
http://simple.wikipedia.org/wiki/Main_Page -
<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
<http://www.busuu.com/>
<http://wordsteps.com/> -
<http://wordsfromtext.com/>
<http://liuro.com.ua/>
<http://learningenglish.voanews.com/> -
<http://www.cbc.ca/edmonton/learning-english/>
[http://dictionary.cambridge.org/diction ... n-english/](http://dictionary.cambridge.org/diction...n-english/) -
<http://www.hugosite.com/> -
<http://learnenglishteens.britishcouncil.org/> .
<https://www.edx.org> –
<http://en-to-ua.blogspot.com> .